



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Airframes / Aero Engines R&O Division / Division de la  
réparation de la révision des cellules et des moteurs  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C1, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> COMPOSITE REPAIR HOT BOND SYSTEM	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8485-126212/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8485-126212	<b>Date</b> 2012-10-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BF-136-23156	
<b>File No. - N° de dossier</b> 136bf.W8485-126212	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-11-14</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Podlesny, Sebastian	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 136bf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0082 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-9110
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Modification 3**

1Q. Que sont les documents C-12-010-062/TP-000 et C-12-010-040/TR-017? Comment est-ce que les fournisseurs civils peuvent avoir accès à tous les spécifications ou documents dans un laps de temps raisonnable étant donné la courte période de temps alloué pour soumettre une offre?

1A. Ces documents sont les publications contrôlées du MDN.

C-12-010-062/TP-000

MANUEL DE RÉPARATION DES MATÉRIAUX COMPOSITES HAUTE PERFORMANCE

C-12-010-040/TR-017 -

RADOMES ET PIÈCES RENFORCÉES EN TISSU STRATIFIÉ POUR AÉRONEFS

Tous les publications contrôlées du MDN sont disponibles sur demande en communiquant avec le représentant de TPSGC.

2Q. Qu'est-ce que le document MIL-STD-461F?

2A. MIL-STD-461F, REQUIREMENTS FOR THE CONTROL OF ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE CHARACTERISTICS OF SUBSYSTEMS AND EQUIPMENT.

Les énoncés d'interface énumérés sont considérés nécessaires à fin de fournir une confiance raisonnable au sous système et équipements et rencontre les exigences qui permet leur fonctionnalité avec leur niveau de tolérance désigné durant leur opération dans un environnement électromagnétique. Tout équipement électrique / électronique qui est installé ou utilisé dans des environnements militaires doivent répondre à certaines exigences EMI / EMC, afin de s'assurer qu'il n'est ni la source ni la victime de EMI. En général, il y a 4 types de tests EMI conçus pour évaluer le risque EMI. Émission radioactive (ER) et les émissions menées (EM) se caractérisent comme une source potentielle de perturbations électromagnétiques qui pourraient nuire à d'autres équipements. Radioactive susceptible (RS) est la susceptibilité conduite (SC) caractérise la sensibilité comme une victime potentielle d'EMI sur les équipements. Ces tests sont génériques et il existe des normes différentes, à la fois civils et militaires, qui fournissent des détails spécifiques sur les équipements de test, les gammes de fréquences, limites, etc Pour des applications militaires, nous utilisons la norme MIL-STD-461F. Les exigences de cette norme ont été mis au point et affiné au fil des décennies, et les équipements traversés par la norme MIL-STD-461F a un faible risque de problèmes d'interférence électromagnétique lorsqu'il est utilisé dans un environnement électromagnétique militaire. Dans ce cas, le système de réparation composite sera exploité sur le pont des navires qui soutiennent les opérations HELOS. Les navires de guerre ont des émetteurs puissants, et peuvent produire des champs électromagnétiques élevés. Il convient de réparation pour le système composite pour répondre aux exigences MIL-STD-461F. Autres normes commerciales sont moins strictes et ne sera pas suffisant ni acceptable pour le MDN pour l'essai de ce système. Il s'agit d'une étude non classifiée, disponible gratuitement sur l'Internet, intitulé Étude Engineering pratique, Mars 2, 2001. "Les résultats de comparaisons détaillées des besoins individuels CEM et méthodes d'essai définies dans l'envergure nationale et internationale de normalisation commerciale avec la norme militaire MIL-STD-461E» qui compare la norme MIL-STD-461E avec plusieurs normes commerciales, et traite de l'augmentation du risque de l'utilisation commerciale Off le Soi (COTS) dans des environnements militaires qui répondent uniquement à certaines commerciales EMI / EMC normes.

MIL-STD-461F est accessible au public.

3Q. Pourquoi l'unité doit elle être moins que 100 lb et son contenu en entier dans un seul dispositif de transport? Cette conception est unique et spécifique à un seul fabricant. Elle est encombrante, lourde et facilement endommagée en raison de la paroi mince du dispositif de transport.

3A. La limite maximale de 100 lb ce système a été choisie car c'est la limite peu mise pour 2 personnes pour transporter au centre de réparation. On soupçonne que la plupart des systèmes seront moins pesants. Trois des principaux systèmes de réparation de matériaux composites par collage à chaud utilisent ce type de contenant de transport. Le MDN a jugé que cette exigence est obligatoire afin de s'assurer que toutes les pièces (ex. Couvertures, tuyaux et venturi) soient contenues au même endroit. Le technicien aura ensuite à sa disposition tous les matériaux nécessaires pour effectuer la réparation. Le MDN n'a jamais eu de conteneur endommagé.

4Q. Capacité de déployer est une exigence importante pour tout type d'équipement de ce genre. Pourquoi spécifier un modèle avec écran LCD qui a un très haut risque d'être endommagé?

4A. Les LCD d'aujourd'hui sont très robustes et dans un bon nombre d'éléments du MDN. En plein soleil, l'écran LCD est toujours lisible et permet l'observation visuelle de la réparation est possible, peu importe où la réparation est effectuée. Le MDN a eu très peu de problèmes avec l'affichage pour les systèmes de réparation de matériaux composites par collage à chaud, et la plupart de ceux-ci ont été liés à la mémoire morte programmable effaçable (MMPE).

5Q. Au 3.4.1.7a: est-ce que les 2 minutes sont un temps minimum?

5A. Oui, les 2 minutes sont un minimum.

6Q. Pourquoi spécifier un aspirateur venturi interne? Cela nécessite une source externe d'air comprimé! Cette exigence de conception limite sévèrement la capacité de déploiement de celle-ci?

6A. En fait, c'est l'inverse, elle augmente la capacité de déploiement. Pour que le système d'utilité générale, le venturi interne est une option alternative au cas où l'aspirateur électrique ne fonctionne plus. Ceci permet flexibilité de réparations de ligne d'opérations aéronautiques dans les hangars. Destiné à être utilisé seulement à bord des navires que la dépression pneumatique est requise.

7Q. 3.4.2.1.3.b: Pourquoi les lignes sont-ils en acier tressé? D'autres conceptions de tuyau d'aspiration sont meilleurs, plus compacts et réparables.

7A. Lignes tressées en acier sont plus robustes et durables pour le MDN et leur environnement de travail. À notre connaissance, avec plus de 15 années d'utilisation de lignes tressées en acier, aucune ligne n'a été brisée.

8Q. 3.5.2.1.a: Personne n'aura jamais à effectuer une opération de colle dans un environnement sableux et poussiéreux. Même si le type de colle utilisé le permet.

8A. En Afghanistan, l'accumulation de poussière fine recouvrait tout et tout le monde. Vents de sable était une occurrence quotidienne et les techniciens ont effectué de réparations dans un environnement très austère. MDN n'a pas toujours le luxe de réparer des avions dans des hangars ou autres endroits abrités.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8485-126212/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

136bf

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8485-126212

File No. - N° du dossier

136bfW8485-126212

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

9Q. 3.6.1.1.c: Tous les documents peuvent être traduits en français avec un logiciel de traduction en ligne.

9A. La Politique de la fonction publique sur les langues officielles ne permettent pas l'utilisation de logiciel de traduction en ligne. Les documents doivent être fournis traduits ou utiliser des services de traduction officielle du gouvernement canadien. MDN accepte l'anglais seulement pour les bulletins de service pour ensuite les faire traduire en français.

10Q. 3.6.5.1 (d): L'étalonnage est normalement effectué par le vendeur car cela nécessite un équipement de précision et des normes contrôlées.

10A. Le MDN utilise leurs propres services d'étalonnage. Le centre d'étalonnage étalonne de nombreux objets de précision du MDN et ce, en utilisant des normes contrôlées en laboratoire. Des employés du MDN, spécialisé en étalonnage peuvent être présent lors de la formation initiale.